EL *BARNĀMAY* DE IBN AL-BARRĀQ

Por
JUAN M. VIZCAÍNO

La obra *al-Dayl wa-l-Takmila*, de al-Marrākuṣī, va mucho más allá de ser un mero complemento de diccionarios biográficos precedentes. En efecto, *al-Dayl* no sólo nos complementa las biografías de dichas obras, sino que, además, al-Marrākuṣī aprovecha para ofrecernos, en ocasiones, fragmentos de obras al hilo de la biografía de algunos personajes. Este es el caso del *Barnāmay* de Ibn al-Barrāq, objeto del presente trabajo.

Vida de Ibn al-Barrāq(1)

Abū l-Qāsim(2) Muḥammad b. ‘Alī b. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Muḥammad, al-Hamdānī, conocido por Ibn al-Barrāq, nació en Guadix(3) en el año 529/1135, al parecer en el seno de una familia distinguida de Yilyāna(4).

Tradicionista de confianza, divulgó gran cantidad de libros de hadiz, junto con obras de otras disciplinas, pues era dominador de abundantes conocimientos, entre ellos la medicina. Pero por lo que destacó especialmente fue por su habilidad en poesía y en *adab*(5).

Viajó a Marrākuṣ, y estuvo en Sevilla y Málaga(6). A estos viajes,

-
- (1) Mientras no se indique lo contrario, la información proviene de *Dayl*, pp. 457-483, n° 1241, donde se incluye la mayor cantidad de datos sobre Ibn al-Barrāq. V. también: Dabbī, pp. 103-104, n° 235; *Takmila*, II, pp. 556-557, n° 1501; *Mugrib*, II, pp. 149-150, n° 453; *Wafī*, IV, p. 156, n° 1690; Pons, pp. 255-256, n° 209; Kaḥḥāla, XI, p. 39.
 - (2) En *Mugrib*, II, p. 149, la *kunya* es Abū ‘Amr.
 - (3) Para esta ciudad cercana a Granada v. al-Himyarī, *Kitāb al-Rawḍ al-mi‘tār fī jabar al-aqṭār* (ed. I. ‘Abbās. Beirut, 1975), pp. 604-605.
 - (4) En *Mugrib*, II, p. 149, se dice: "Me informó mi padre que los banū l-Barrāq eran nobles de Yilyāna". Sobre Yilyāna, enclave que pertenecía a Guadix, v. Yāqūt, *Mu‘yam al-buldān* (Beirut, s.d.. 5 v.), II, p. 157.
 - (5) De ello nos informan las distintas biografías: "literato diestro y poeta nato" (*Takmila*, p. 557), "su poesía daba fe de su primacía en *adab*" (Dabbī, p. 103), "de rápida inspiración en verso y prosa" (*Dayl*, p. 467).
 - (6) Deducimos estas noticias de los comentarios de al-Marrākuṣī cuando nos habla de los maestros con los que se encontró en esas ciudades (v. infra el apartado IV, números 13 - Marrākuṣ -, 3 - Sevilla - y 9 - Málaga - de la "Reconstrucción del *Barnāmay*"), por lo que cabría suponer que el motivo de esos desplazamientos pudo ser el

seguramente voluntarios, seguiría su estancia en Murcia y Valencia, a donde tuvo que trasladarse forzosamente, debido a que el emir Ibn Sa'd le desterró(7). Allí se dedicó al estudio y conoció a algunos maestros(8). A la muerte del emir Ibn Sa'd, ocurrida en *rayāb* del año 567/marzo del año 1172, aprovechó para regresar a su tierra, donde se estableció de nuevo. Entonces se aplicó a difundir sus conocimientos. Entre sus discípulos se encuentran: su hijo al-Qāsim, Abū l-Hasan b. Muḥammad b. Baqī al-Gassānī(9), Abū 'Abd Allāh b. Yahyā al-Sukkarī, Abū l-'Abbās al-Nabātī(10), Abū 'Umar b. 'Ayyād(11), Abū l-Karam Yūdī b. 'Abd al-Rahmān(12), y Abū l-'Abbās b. 'Alī b. Hārūn(13). Siguió enseñando hasta que murió en *ramadān* del año 596/julio del año 1200(14).

Por las fechas que han aparecido, comprobamos que Ibn al-Barrāq vivió dos etapas: la de decadencia almorávide y transición del poder almorávide al dominio almohade, y la del inicio de la época almohade. La primera de estas dos etapas(15) se caracterizó por el desorden: los andalusíes se rebelan contra el gobierno almorávide, la presión cristiana es fuerte; no en vano se utiliza la expresión "*fitna*" (hemos visto este término en *Muqtaḍab*, p. 133: v. supra nota nº 7); también es destacable el surgimiento de varios estados independientes(16). Ibn al-Barrāq se vio afectado por esta situación y sufrió

afán por el estudio.

- (7) El emir aludido debe ser Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Sa'd, Ibn Mardanīš, cabecilla andalusí que ofreció dura resistencia al dominio almohade (v. El², III, p. 859 (J. Bosch-Vilá)). La noticia del destierro se recoge en *Takmila*, p. 557 y en *Dayl*, p. 483, mientras que en *Muqtaḍab*, p. 133 se indica una versión más imprecisa: "Salió de Wādī Āš durante la *fitna* y habitó en Valencia y Murcia".
- (8) Esta información se nos ofrece en *Muqtaḍab*, p. 133 ("estudió el hadiz") y en *Wafī*, IV, p. 156 ("escribió el hadiz y estudió con los maestros").
- (9) 'Alī b. Muḥammad b. Baqī (m. + 627/1229-1230); v. Ru'aynī, p. 152, nº 75 y Zubayr (que lo califica de *zāhid* y *fādīl*), p. 131, nº 267.
- (10) Aḥmad b. Muḥammad b. Mufarriy (m. 637/1239), tradicionista, alfaquí y poeta; v. Kaḥḥāla, II, pp. 159-160.
- (11) Yūsuf b. 'Abd Allāh b. Sa'īd (m. 575/1180), de más edad que Ibn al-Barrāq y autor de un apéndice a la *Šīla* de Ibn Baškuwāl; v. Kaḥḥāla, XIII, p. 313.
- (12) Yūdī b. 'Abd al-Rahmān b. Yūdī (m. ca. 631/1233-1234), transmitió el *dīwān* de poesía de Ibn al-Barrāq; v. *Takmila*, I, p. 250, nº 661.
- (13) Ibn al-Barrāq le dio *iyāza*.
- (14) En Dabbī, p. 104, se da como fecha el año 595. Según Abū l-Qāsim b. al-Mawā'īnī -noticia recogida en *Dayl*, p. 483- tropezó mientras caminaba, se cayó, y eso fue la causa de su muerte.
- (15) V. M. Watt, *Historia de la España Islámica*. Madrid, 1970, pp. 113-115, y 119; v. también J. Ribera, *Decadencia y desaparición de los almorávides en España*, Zaragoza, 1899.
- (16) Para M. Watt, *ob. cit.*, p. 115, no es apropiado el término "taifas", aunque J. Ribera, *ob. cit.*, p. 31, opina lo contrario, basándose en los "títulos pomposos, que aparecen en las monedas".

el destierro, además del hecho, significativo en este caso, de que uno de los apartados de su *Barnāmay* esté dedicado a los maestros "cuya letra perdí a causa de la *fitna*". La segunda etapa que vivió Ibn al-Barrāq fue más tranquila, pues los almohades consiguieron imponer cierta estabilidad política en al-Andalus(17). Paralelamente, Ibn al-Barrāq también disfrutó entonces de un mayor sosiego, pues pudo volver a su tierra y seguir allí hasta el fin de sus días.

Obra

Además de su *Barnāmay*, Ibn al-Barrāq compuso obras sobre *ādāb* y poéticas, entre ellas al-Marrākuṣī cita(18) las siguientes:

- *Baḥyat al-ifkār wa-faṛyat al-taḡkār fī mujtār al-aš'ār*(19);
- *Mubāšarat laylat al-saf̣h* (min jabar Abī l-Ašbag 'Abd al-'Azīz b. Abī l-Faḥ, ma'a l-a'lām al-ḡalla: Abī l-sḥḥq al-Jafāyī wa-Abī l-Faḍl b. Šaraf wa-Ābī l-Ḥasan Ibn al-Zaqqāq);
- *Maqāla fī l-ijwān* (jaraḡa-hā min šawāhid al-ḥakam)(20);
- *Muṣannaf fī ajbār Mu'āwiya*(21);
- *al-Durr al-munazzam fī l-ijtiyār al-mu'aẓẓam*(22), divida en dos obras:
 - *Milḥ al-jawātir wa-lamḥ al-dafātir*, y
 - *Maḡmū' fī alḡāz*(23);
- *Rawḍat al-ḥadā'iq fī ta'līf al-kalām al-rā'iq*(24), compilación en verso y prosa con partes como:
 - *Multaḡa al-sabīl fī faḍl ramadān*(25)

(17) V. M. Watt, *ob. cit.*, pp. 119-120.

(18) *Ḍayl*, p. 468.

(19) Cf. Pons, pp. 255-256, nº 5: "La colección poética titulada *Belleza de los pensamientos y grato espectáculo de cosas memorables*".

(20) Cf. Pons, p. 256, nº 6: *Opúsculo sobre la amistad*.

(21) Cf. Pons, p. 255, nº 2: *Historia de Moawía*.

(22) Cf. Pons, p. 255, nº 1: *Crónica de España titulada Las perlas bien ordenadas*.

(23) Casiri (*Bibliotheca arabico-hispana escurialensi* (Madrid, 1760-1790), II, p. 77) la cita como si fuera una obra independiente.

(24) Cf. Pons, p. 256, nº 7: *Verjel de los huertos* (que versa) *sobre el brillo de las palabras elegantes*. Casiri, *ob. cit.*, II, p. 77, cita esta obra y también una *Compilación en verso y prosa*, pero ambas son el mismo libro.

(25) Citado en Pons, p. 225, nº 4 -"Un poema sobre la *excelencia del mes de Ramadān*"- como obra independiente.

- *Qaṣīda fī dīkr al-Nabī wa-aṣḥābi-hi*(26)
 - *Jaṭarāt al-wāʿid fī raṭāʾ al-māʾid*,
 - *Ruʾyūʾ al-ʿidār bi-huʾyūm al-ʿidār*,
 - *Taṣrīḥ al-iʿtidār ʿan taqbīḥ al-ʿidār*,
 - un fragmento de poesía ascética y amonestadora.
 - Recopilación de sus moaxajas, que son unas cuatrocientas, y a la que precedía un prólogo llamado *al-lfṣāḥ wa-l-taṣrīḥ ʿan ḥaqīqat al-ṣīʾr wa-l-tawṣīḥ*(27).
 - Otras obras más empezadas, pero que no completó, relacionadas con el límite de la vida.
- También tenemos noticias de su *Dīwān*, llamado *Nūr al-kamāʾim*(28).

Además de la ya citada *Qaṣīda fī dīkr al-Nabī*(29) nos han quedado otras muestras de sus versos(30), los cuales, según se menciona en Ḍabbī, p. 103, derivaron al final hacia el ascetismo.

Maestros de Ibn al-Barrāq

Al-Marrākuṣī, al indicarnos su amplia lista de maestros de Ibn al-Barrāq, no se limita únicamente a enumerarlos, sino que se ocupa, además, de valorar los datos ofrecidos por otros biógrafos de Ibn al-Barrāq (Ibn al-Zubayr(31), al-Mallāḥī(32), ʿYūdī(33), al-Nabātī(34) e Ibn al-Abbār(35)).

-
- (26) Recogida en *Dayl*, pp. 469-482. También llamada *al-Qarāra al-yaṭrabiyya al-majsūsa bi-ṣaraf al-aḥnāʾ al-quḍsiyya*. Fue complementada por Abū l-Karam ʿYūdī (sobre él v. supra nota 12). Seguramente se trata de la obra llamada en Pons (p. 255, n° 3) *Un elogio de Mahoma*. Al-Ruʾaynī menciona en su *Barnāmaʾ* (p. 152) que transmitió esta casida de ʿAlī b. Baqī (alumno de Ibn al-Barrāq; v. supra nota 9); asimismo, podemos deducir que al-Marrākuṣī conocía y utilizó el *Barnāmaʾ* de al-Ruʾaynī, pues copia del apartado que al-Ruʾaynī dedica a ʿAlī b. Baqī lo relativo a esta casida (cf. *Dayl*, p. 468 con Ruʾaynī, p. 152).
- (27) Al-Ruʾaynī también indica (Ruʾaynī, p. 152) que transmitió esta obra -un fragmento, *ʿyuzʿ*- de ʿAlī b. Baqī.
- (28) Citado en *Takmila*, p. 557 y Kaḥḥāla, XI, p. 39.
- (29) V. supra nota n° 26.
- (30) V. Ḍabbī, p. 103 (ocho versos); *Wafī*, IV, p. 156 (nueve versos, dos de ellos también recogidos en *Muqtaḍab*, 133); al-Maqqarī, *Nafh al-tibb*, (ed. I. ʿAbbās. Beirut, 1968. 8 v.), III, p. 506 (seis versos, cuatro de ellos también en *Mugrib*, II, 149-50); *Muqtaḍab*, p. 133 (cuatro versos, dos de los cuales se repiten en *Wafī*, IV, 156); Ruʾaynī, p. 152 (dos versos que también aparecen en *Dayl*, 482).
- (31) El autor de la *Silat al-Sila*, Ahmad b. Ibrāhīm b. al-Zubayr, Abū ʿĀʾfar, (m. 708/1308); v. EI², III, pp. 1000-1001 (Ch. Pellat).
- (32) Muḥammad b. ʿAbd al-Wāḥid b. Ibrāhīm, Abū l-Qāsim, (m. 619/1222), docto en amplios conocimientos; v. *Takmila*, II, pp. 609-10, n° 1604.

De este modo, al-Marrākuṣī nos da cuenta de los errores cometidos por ellos. Este proceso de crítica le fue facilitado por su consulta directa del *Barnāmay* de Ibn al-Barrāq, el cual confrontó con las textos de los otros biógrafos(36). He aquí muestras de esto:

- (*Dayl*, p. 458) Ibn al-Abbār consideró que Ibn al-Barrāq estudió personalmente (*samī'a min*) con Abū 'Abd al-Rahmān b. Musā'id(37), pero al-Marrākuṣī -previa consulta del *Barnāmay* de Ibn al-Barrāq- nos indica que dicha transmisión fue mediante *īyāza*, sin que hubiera encuentro con dicho maestro.

- De al-Nabātī corrige lo siguiente:

a) (*Dayl*, p. 458) el encuentro de Ibn al-Barrāq con Abū Muḥammad b. 'Ubayd Allāh(38) (aunque sin demostrarlo, al-Marrākuṣī nos refiere que no lo hubo);

b) (*Dayl*, p. 461) cuando al-Nabātī mencionó entre los maestros de Ibn al-Barrāq a Walīd b. Muwaffaq(39) dijo:

yarwī 'an al-Ṭurtūṣī wa-'an Abī l-Ḥasan 'Alī b. al-Muṣrif b. Muslim al-Anmāṭī wa-'an al-Qudā'i

de este modo, se nos da a entender que Walīd transmite de al-Qudā'i(40), lo cual no es cierto; al-Marrākuṣī recoge aquí unos

(33) V. supra nota 12.

(34) V. supra nota 10.

(35) Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Abī Bakr, Abū 'Abd Allāh, al-Qudā'i, (m. 658/1260), destacada figura andalusí; v. El², III, pp. 694-695 (M. ben Chénèb-[Ch. Pellat]), así como *Ibn Al-Abbar, polític i escriptor àrab valencià (1199-1260). Actes del Congrés Internacional "Ibn Al-Abbar i el seu temps". Onda, 20-22 febrer, 1989, Valencia, 1990.*

(36) Así lo expresa al-Marrākuṣī cuando nos dice que manejó el *Barnāmay* de Ibn al-Barrāq (*Dayl*, p. 458: "... una copia suya, que era de su letra y tenía la fecha de fines de *ṣa'bān* del 591") y textos de al-Nabātī (*Dayl*, p. 461: "... según lo que advertí en la letra del mismo Abū l-'Abbās [al-Nabātī]"; *Dayl*, p. 467: "... he resumido su [los maestros de Ibn al-Barrāq] mención, a partir de la letra del mismo al-Nabātī") y de Ibn al-Zubayr (*Dayl*, p. 464: "... [Ibn al-Zubayr] lo indica con la cita de ellos [los maestros de Ibn al-Barrāq] en su libro, con el siguiente texto ... [a continuación al-Marrākuṣī copia ese texto]").

(37) N° 29 de la lista final de maestros (apéndice).

(38) N° 1 de la lista de maestros.

(39) N° 33 de la lista de maestros.

(40) Muḥammad b. Salāma b. ʿĀfar (m. 454/1062), egipcio que ocupó los cargos de visir y cādī; v. Kaḥḥāla, X, pp. 42-43.

casos de transmisiones de Walīd que demuestran que no transmitió de al-Qudā'ī (v. infra apartado III, 3, obras 1), 2) y 3) de la "Reconstrucción del *Barnāmaʿ*"), además de que tiene en cuenta las fechas de transmisión de Walīd "que viajó en peregrinación hacia el año 510", y "cuyas *riwāya*-s de al-Ṭurtūšī(41), Ibn al-Mušrif(42) y otros maestros de Alejandría son del año 511"(43), visto lo cual concluye que al-Nabātī se equivocó cuando colocó un *wāw* entre *al-Anmāṭī* y *'an al-Qudā'ī* (*al-Anmāṭī wa-'an al-Qudā'ī*): lo correcto es *al-Anmāṭī 'an al-Qudā'ī*;

c) (*Dayl*, p. 467) su agrupación de los maestros de Ibn al-Barrāq no coincide con la división que hizo el propio Ibn al-Barrāq en su *Barnāmaʿ* (como veremos más adelante, Ibn al-Barrāq hizo cuatro grupos, mientras al-Nabātī sólo tres(44)).

- Con respecto a Ibn al-Zubayr, al-Marrākuṣī rectifica lo siguiente:

a) (*Dayl*, p. 465) en su enumeración de los maestros de Ibn al-Barrāq da como *kunya* de Musā'id(45) "Abū 'Abd Allāh", pero es "Abū 'Abd al-Rahmān", y el mencionado como "Abū l-Qāsim 'Abd al-Ḍabbār", es en realidad "'Abd al-Rahmān b. 'Abd al-Ḍabbār"(46);

b) (*Dayl*, pp. 460-1) error de considerar a al-Wahīdī(47) maestro de Ibn al-Barrāq, que se debió a lo siguiente:

· cuando Ibn al-Barrāq citó a Abū l-Ḥasan b. 'Abd al-Rahmān(48) o a Abū Muḥammad Qāsim b. Daḥmān(49), los hizo seguir de la frase

'an Abī Muḥammad al-Wahīdī

con lo que quería decir que ambos transmitían de al-Wahīdī,

(41) Muhammad b. al-Walīd b. Muḥammad, Abū Bakr, Ibn Abī Randaqa (m. 520/1126), viajó a Oriente y ya no volvió a al-Andalus; v. Kaḥḥāla, XII, p. 96.

(42) 'Alī b. al-Mušrif b. Muslim (m. 519/1126), para este egipcio v. *Gunya*, p. 178, n° 80.

(43) Como al-Qudā'ī murió en el año 454, resulta evidente que Walīd no pudo transmitir de él.

(44) Estos tres grupos son: maestros con los que estudió directamente (*qara'a 'alā*), aquellos con los que no se encontró y de los que recibió *īyāza* y aquellos otros con los que se encontró y de los que recibió *īyāza*.

(45) N° 29 de la lista de maestros.

(46) N° 4 de la lista de maestros.

(47) 'Abd Allāh b. Aḥmad b. 'Umar, Abū Muḥammad, al-Qaysī, al-Wahīdī (m. 542/1063-4), fue juez en su Málaga natal; v. *Ṣila*, I, 290-291 (647).

(48) N° 13 del índice final de maestros.

(49) N° 31 de la lista de maestros.

· pero Ibn al-Zubayr, de modo erróneo, añadió un *wāw* antes de dicha frase, de modo que se imaginó que la mención de Ibn al-Barrāq de esos dos maestros suyos era

Abū l-Ḥasan b. 'Abd al-Raḥmān wa-'an Abī Muḥammad al-Waḥīdī o 'Qāsim b. Daḥmān wa-'an Abī Muḥammad al-Waḥīdī,

expresiones que hacen suponer que Ibn al-Waḥīdī era maestro no de Abū l-Ḥasan b. 'Abd al-Raḥmān y de Abū Muḥammad Qāsim b. Daḥmān (como sucedía en realidad), sino de Ibn al-Barrāq;

c) (*Dayl*, pp. 464-5) al-Marrākuṣī copia el texto de Ibn al-Zubayr sobre los maestros de Ibn al-Barrāq, para que podamos comprobar que es confuso. En efecto, dicho texto empieza enumerando maestros(50) de los que transmitió (*rawā 'an*) Ibn al-Barrāq y con los que habría habido encuentro, pero a continuación repite casi exactamente esta enumeración(51), la cual, en esta ocasión, agruparía a los maestros que le habrían dado *iḡāza* y con los que no se habría encontrado; por último, Ibn al-Zubayr dice que Ibn al-Barrāq mencionó a otros maestros que pertenecían a la generación siguiente, y cita a algunos de ellos(52).

- Sobre al-Mallāḥī, al-Marrākuṣī estima (*Dayl*, p. 464) que él fue el responsable de considerar a Abū l-Faḍl b. Šaraf(53), Abū l-Qāsim b. al-Faras(54), Abū Muḥammad b. Abī Ÿa'far(55), Abū Muḥammad b. al-Sīd(56) y a Abū l-Walīd b. al-Dabbāg(57) como

-
- (50) Entre ellos se encuentra al-Waḥīdī, quien, como acabamos de ver en el apartado b), no fue maestro de Ibn al-Barrāq.
- (51) Esta segunda enumeración incluye los mismos personajes de la primera, excepto dos de ellos (uno es Ibn al-Waḥīdī), y añade a Ibn Jayr (nº 27 de la lista de maestros).
- (52) Aquí Ibn al-Zubayr vuelve a incluir a Ibn Jayr. Esta relación es la única en la que aparecen noticias de transmisiones de obras, pero no se señala ningún rasgo que caracterice a los componentes de esta enumeración como grupo.
- (53) Ÿa'far b. Muḥammad (m. 534/1139), originario de Qayrawān, se estableció en al-Andalus; destacó en literatura y *adab*; v. EI², III, p. 961 (Ch. Pellat).
- (54) 'Abd al-Raḥīm b. Muḥammad b. al-Faraḡ, Ibn al-Faras (m. 542/1148), fue juez y alfaquí; v. *Takmila* (ed. F. Codera. Madrid, 1887-1889), II, pp. 595-596, nº 1664.
- (55) 'Abd Allāh b. Muḥammad b. 'Abd Allāh, al-Juṣanī, (m. 526/1132); sobresalió en aspectos relacionados con *fiqh* (*fatwā-s*, *ṣūrā*); v. *Šīla*, I, 288-289, nº 642.
- (56) 'Abd Allāh b. Muḥammad b. al-Sīd, al-Baṭalyawsī, (m. 521/1127), literato y gramático; v. Kaḥḥāla, VI, pp. 121-122.
- (57) Yūsuf b. 'Abd al-'Azīz b. Yūsuf, (m. 546/1151), compuso obras sobre hadīz y aspectos relacionados con los transmisores (*riyāl*); v. para este andalusí Kaḥḥāla, XIII, p. 309.

maestros de Ibn al-Barrāq, cuando sólo transmitió de ellos indirectamente (*bi-wāsiṭa*) (*Dayl*, p. 460).

- Finalmente, al-Marrākuṣī nos señala la omisión (*Dayl*, p. 459), por parte de todos los biógrafos (Ibn al-Abbār, Ibn al-Zubayr, al-Nabātī y al-Mallāhī) de incluir a Abū l-Ṭāhir al-Silafī(58) entre los maestros de Ibn al-Barrāq, pues aunque no le dedicara una biografía, las expresiones utilizadas en el *Barnāmaʾ*(59) al mencionar a dicho personaje, nos indicarían -según al-Marrākuṣī- que fue maestro de Ibn al-Barrāq.

Dos de los casos precedentes de rectificaciones se referían a la agrupación de los maestros de Ibn al-Barrāq según el modo de transmisión. Al-Marrākuṣī nos ofrece la división que el propio Ibn al-Barrāq da en el *Barnāmaʾ*, y que es la siguiente(60):

- 1) maestros que le dieron *īyāza* y con los que no se encontró;
- 2) maestros del este al-Andalus con los que estudió y cuya letra se le extravió a causa de la *fitna*;
- 3) maestros con los que estudió directamente (*mudārasa* y *mudākara*);
- 4) maestros que le dieron *īyāza* verbalmente.

Nótese la importancia de la *īyāza*; de hecho, excepto en el caso de los maestros Abū Bakr al-ʿUqaylī y Abū l-Ṭāhir al-Silafī (respectivamente, n° 35 y n° 10 de la lista final de maestros), de todos lo demás se indica, explícitamente, que concedieron *īyāza* a Ibn al-Barrāq.

El *Barnāmaʾ* de Ibn al-Barrāq

Según las palabras de al-Marrākuṣī, Ibn al-Barrāq citó en su *Barnāmaʾ* a sus maestros, e indicó en él la manera mediante la cual transmitió de ellos; a él remitía para la mención de sus maestros(61). De acuerdo con estos datos, y por los ejemplos -supuestos fragmentos- que de él nos da al-Marrākuṣī, este *Barnāmaʾ* pertenecería al segundo tipo de los indicados por al-Ahwānī(62), es decir, al que cita las transmisiones de las obras a partir

(58) N° 10 de la lista final de maestros.

(59) V. infra en el apartado "El *Barnāmaʾ* de Ibn al-Barrāq" para más detalles; en resumen se trata de que uno de los calificativos que recibe Abū l-Ṭāhir al-Silafī es el de *ṣayjunā*.

(60) *Dayl*, pp. 465-467.

(61) *Dayl*, p. 458: " ... Ibn al-Barrāq le dio *īyāza* a Abū l-ʿAbbās b. ʿAlī b. Hārūn, y para la mención de sus maestros le remitió a este *Barnāmaʾ* ..."; *Dayl*, p. 465 (son palabras de Ibn al-Zubayr copiadas por al-Marrākuṣī): "Los encontré [a los maestros de Ibn al-Barrāq] escritos con su misma letra [de Ibn al-Barrāq]; dijo tras mencionarlos: «y varios más», y remitió a su *Fahrasa*".

(62) V. ʿAbd al-ʿAzīz al-Ahwānī, "Kutub barāmiʾ al-ʿulamāʾ fī l-Andalus", *RIMA*, I, 1955,

de la mención de los maestros. Tal vez podría ser similar al *Barnāmay* de al-Ru'aynī(63), si como, al igual que aquél, no siempre presentara completos los *asānīd* de las obras transmitidas. Esto último es lo que podría deducirse a partir del siguiente comentario de al-Marrākuṣī (*Dayl*, p. 460):

"Por lo que a Abū l-Walīd b. al-Dabbāg respecta, definitivamente no se realizó ninguna mención en el *Barnāmay*, ni por *riwāya* de él directamente, ni indirectamente, pero me he dado cuenta de que transmite de él por medio de alguno de sus maestros".

Es decir, que Abū l-Walīd b. al-Dabbāg(64) debería haber aparecido en el *Barnāmay*, pero como no fue así, podría ocurrir que alguna de las cadenas de transmisión estuviera incompleta.

Sea lo anterior cierto o no en varias cadenas de transmisión, lo evidente es que habría cierto mayor interés por los maestros que por las obras transmitidas, como lo muestran la ya indicada agrupación de aquéllos, o los distintos apartados dedicados a cada maestro(65).

Así pues, esta obra se aproximaría más a la idea de '*barnāmay*' que a la de '*fahrasa*'(66); lo cual quedaría ratificado por el hecho de que al-Marrākuṣī, en sus referencias a la obra, emplea el término '*barnāmay*' siete veces y sólo en tres ocasiones la expresión '*fahrasa*'(67).

Otro aspecto relacionado con los maestros es el método del que nos habla al-Marrākuṣī, y por medio del cual Ibn al-Barrāq distinguió a un determinado grupo de maestros: aquellos que le habían dado *iḡāza*, y de los que, a su vez, habían transmitido otros maestros suyos; Ibn al-Barrāq diferenció a los primeros mediante las expresiones '*ṣayji*' o '*ṣayju-nā*'(68).

pp. 101-106.

(63) Editado por I. Šabbūh, Damasco, 1962.

(64) Sobre él v. supra nota nº 57.

(65) Estos apartados son los denominados por al-Marrākuṣī "*rasm*", y en ellos se mencionarían las transmisiones realizadas por Ibn al-Barrāq del maestro en cuestión (al-Marrākuṣī nos ofrece varios ejemplos: *Dayl*, pp. 459-464).

(66) Tal como indica J. M. Fórneas (*Elencos bibliográficos arábigoandaluces. Estudio especial de la "Fahrasa" de Ibn 'Atīyya al-Garnāṭī (481-541/1088-1147)*, Extracto de Tesis Doctoral. Madrid 1971, p. 5) la *fahrasa* se diferenciaría del *barnāmay* por la inclusión de los *asānīd*, y por mostrar un interés especial por las obras.

(67) Dato este que, por otra parte, nos confirma la posibilidad sugerida por J. M. Fórneas, *ob. cit.*, p. 5, relativa a que los términos *fahrasa* y *barnāmay* acabarían por convertirse en sinónimos.

(68) Esto lo expresa al-Marrākuṣī del siguiente modo: "... Cuando dio el *isnād* de un libro transmitido de alguno de sus maestros que lo hubiera tomado de un maestro que ya

Fue por esta distinción por la que al-Marrākuṣī incluyó a Abū l-Ṭāhir al-Silafī(69) entre los maestros de Ibn al-Barrāq.

La reconstrucción formal exacta del *Barnāmaʾy* no resulta posible, puesto que desconocemos hasta que punto los ejemplos recogidos por al-Marrākuṣī reflejan fielmente la totalidad del *Barnāmaʾy*, ya que los utiliza para apoyar algunas de sus afirmaciones, como los casos de corrección de errores de otros biógrafos de Ibn al-Barrāq. Por otro lado, si bien sabemos que una parte de dicho *Barnāmaʾy* estaba constituido por la mención de los maestros según cuatro tipos (*Dayl*, pp. 465-466), y que también se citaban las fechas de las *iḡāza*-s(70), ignoramos si Ibn al-Barrāq incluía noticias biográficas de los maestros(71). En cualquier caso, según lo que hemos visto en el párrafo anterior, cabe suponer que la mención de las obras se articularía en torno a los maestros, posiblemente en cada apartado ("*rasm*" según expresión de al-Marrākuṣī) dedicado a ellos, aunque tampoco es posible conocer la estructura de dichos apartados, ni su ordenación dentro del *Barnāmaʾy*.

le hubiera dado *iḡāza* a Abū l-Qāsim [= Ibn al-Barrāq], utilizó la expresión «*ʿan ṣayji-nā*» o «*ʿan ṣayjī*», mientras que en otros *asānīd* decía «*ʿan ṣayji-hi*» ...» (*Dayl*, 459); "... Ibn al-Barrāq cuando transmitía de un maestro suyo, el cual transmitió de un maestro del que [Ibn al-Barrāq] ya había transmitido mediante *iḡāza*, decía lo siguiente: *ajbara-nā bi-hi ʿan ṣayji-nā fulān*" (*Dayl*, 461).

- (69) N° 10 de la lista final de maestros. Al-Marrākuṣī nos ofrece ejemplos de dicha distinción en *Dayl*, p. 459 (se corresponde con el apartado III, número 4., 20), y número 8., 3), y con el apartado IV, número 6., 1) de la "Reconstrucción del *Barnāmaʾy*".
- (70) Esto deducimos de la siguiente frase (*Dayl*, p. 464): "... las fechas de las *iḡāza*-s, que había indicado Ibn al-Barrāq en su *Barnāmaʾy*".
- (71) Sólo en una ocasión al-Marrākuṣī habla de la posible existencia de biografías (*Dayl*, p. 459: "... aunque no lo mencionó [a Abū l-Ṭāhir al-Silafī] en una biografía [*tarīḡama*] ..."), pero sin que lo vuelva a señalar ni añada ningún comentario más al respecto.

Reconstrucción del *Barnāmaʾ*

Esta reconstrucción hipotética y parcial se ha realizado en torno a la agrupación de maestros que incluyó Ibn al-Barrāq en su *Barnāmaʾ*, y aprovechando los fragmentos ofrecidos por al-Marrākuṣī. Cada maestro tiene un apartado que consta de su nombre abreviado y, entre paréntesis, el número correspondiente al índice final de maestros, así como la fecha de muerte; después siguen las expresiones que indican la relación de enseñanza entre el maestro e Ibn al-Barrāq, según al-Marrākuṣī, al-Nabātī e Ibn al-Abbār(72); finalmente se recogen lo que serían los fragmentos del *Barnāmaʾ* y las obras transmitidas(73), cuyas *riwāya*-s, cuando se encuentran incompletas, han podido ser completadas, en algunas ocasiones, gracias a la información contenida en otros repertorios bibliográficos (aspecto indicado con la inclusión entre corchetes del fragmento de *riwāya* deducido de esos otros repertorios). Los epígrafes que titulan cada grupo son los originales de al-Marrākuṣī (*Dayl*, pp. 465-467).

Primer grupo: Maestros que le concedieron *īyāza* y con los que no tuvo trato directo. Al citar este apartado, al-Marrākuṣī no nombra a ningún maestro, pero en los textos de al-Nabātī e Ibn al-Zubayr(74) sobre la división de maestros de Ibn al-Barrāq, ambos sí enumeran a aquellos que le dieron *īyāza* y con los que no se encontró(75). La falta de contacto directo implica la recepción de la *īyāza* por escrito -en "*Takmila*" se indica siempre la expresión "*kataba ilay-hi*"-, en algunos casos cuando Ibn al-Barrāq era todavía de muy corta edad(76). Se relaciona con esto lo temprano de las fechas de muerte

(72) Simbolizados con "*Dayl*, p. 458", "*Dayl*, p. 467 (al-Nabātī)" -sólo disponemos del texto recogido por al-Marrākuṣī y no del original- y "*Takmila*, n° 1501", respectivamente. No se ha tenido en cuenta a Ibn al-Zubayr por lo confuso de su división de maestros de Ibn al-Barrāq, según el texto mostrado por al-Marrākuṣī (*Dayl*, pp. 464-465).

(73) Para los tipos de transmisiones (*samāʾ*, *qirāʾa*, *īyāza*, etc.), v. al-Nawāwī, *Le taqrīb de en-Nawawī*, traduit et annoté par W. Marçais, París, 1902.

(74) Recogidos por al-Marrākuṣī en *Dayl*, p. 467 y *Dayl*, pp. 464-465, respectivamente.

(75) Razón por la que, para la confección de la lista de este apartado, se sigue, sobre todo, la relación de al-Nabātī, con los retoques exigidos según comentarios de al-Marrākuṣī.

(76) Por ejemplo, el maestro numerado con el número 4 en este apartado le habría escrito cuando Ibn al-Barrāq no tendría ni cinco años (Ibn al-Barrāq nació en el año 529 y dicho maestro murió en el año 534). Por lo tanto, habría que pensar en casos de peticiones de *īyāza* por parte de algún familiar, posiblemente el padre.

de algunos de los maestros, pues varias se remontan hacia la década de los treinta del siglo VI de la Hégira. Por desconocer cómo ordenó Ibn al-Barrāq este grupo de maestros, están colocados según la fecha de muerte, de más temprana a más tardía.

I. Maestros que le dieron *îyāza* y con los que no se encontró (*Dayl*, p. 465).

1. Yūnus b. Mugīl (= n° 38; m. 532):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *îyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

2. Abū Marwān al-Bāyī (= n° 3; m. 532):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *îyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

3. Abū Bakr b. Fandala (= n° 23; m. 533)

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *îyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

4. Abū l-Walīd b. al-Hayyāy (= n° 19; m. 534):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *îyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.
- *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 464) "Me escribió remitiendo a la *Fahrassa* de su maestro al-A'lam(77)".

5. Ya'far b. Makkī (= n° 34; m. 535):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *îyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

6. Šurayḥ b. Muḥammad (= n° 32; m. 539):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *îyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

7. Abū Bakr b. al-'Arabī (= n° 22; m. 543):

(77) Para Yūsuf b. Sulaymān al-A'lam (m. 476/1083), destacado gramático, autor de obras sobre lexicografía, gramática y poesía, v. Pons, pp. 157-158, n° 118. Pons (p. 158) también cita la *Fahrassa* (mencionada en Ibn Jayr, p. 432).

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

8. Abū 'Abd al-Rahmān b. Musā'id (= n° 29; m. 545):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*; "Ibn al-Abbār mencionó que Ibn al-Barrāq transmitió personalmente [*sami'a*] de él, pero Ibn al-Barrāq no lo citó así en su *Barnāmay* ... sino que lo incluyó en el grupo de los que le dieron *īyāza* y con los que no se encontró";
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*.

9. Abū Marwān b. Quzmān (= n° 7; m. 564):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: *kataba ilay-hi*.

10. Abū Bakr b. Jayr (= n° 27; m. 575):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*.

11. Abū l-Tāhir al-Silāfi (= n° 10; m. 576):

(ya vimos cómo al-Marrākuṣī dedujo que era maestro de Ibn al-Barrāq)

12. Mufarriy b. Salāma (= n° 21; m. [- 596]):

- *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*.

Segundo grupo: Maestros del este de al-Andalus cuya letra se le extravió a causa de la *fitna*. Es decir, que también en esta ocasión la carencia de trato directo implicaría una recepción de la *īyāza* (a ella debe referirse la palabra "letra", *jaṭṭ*) por escrito(78). La diferenciación de este grupo(79) no resulta totalmente clara según los dos elementos diferenciadores aludidos. Si consideramos el aspecto relativo a la expresión "del este de al-Andalus",

(78) Nuevamente en *Takmila* aparece la frase "*kataba ilay-hi*", a excepción del maestro número 5.

(79) No en vano, al-Nabātī incluyó los maestros de este segundo grupo -excepto el número 5- en el primero; de un modo más general, lo mismo se puede deducir de las expresiones utilizadas por el propio al-Marrākuṣī ("*ayāza la-hu*") y en *Takmila* -de nuevo excepto el número 5- ("*kataba ilay-hi*") referidas a los maestros de estos dos grupos.

observamos que aparece un maestro, Ibn Baškuwāl (número 2), que nació y vivió en Córdoba(80). Por lo que se refiere al aspecto de "la pérdida de la letra debido a la *fitna*", este supuesto no se cumple en el caso del maestro número 5, pues si, tal como se indica, escribió a Ibn al-Barrāq en el año 581, por entonces había pasado bastante tiempo como para considerar todavía esa fecha dentro de la etapa de la *fitna*. Otro aspecto algo confuso deriva de una posible contradicción entre el término "*ajada 'an*", del que cabría deducir una enseñanza con trato directo(81), y la posible realidad de la falta de aquél; sobre esta probable carencia de contacto con el maestro, al-Marrākušī nos señala que Ibn al-Barrāq no indica que se encontrara con ninguno de los maestros mencionados en este grupo, además del empleo de la expresión "me envió su letra".

Los maestros están ordenados tal como los cita al-Marrākušī; las obras siguen un orden alfabético.

II. Maestros del este de al-Andalus, de los que aprendí (*ajadtū 'an*), pero cuya letra (*jaṭṭ*) se me perdió debido a la *fitna* (*Dayl*, p. 465-466).

1. Abū 'Āmir al-Sālimī (= nº 25; m. ca. 559):
 - *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*;
 - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.
 - *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 465) "Me escribió, de su puño y letra, desde Murcia".
2. Ibn Baškuwāl (= nº 20, m. 578):
 - *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*;
 - *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 465-466) "Me escribió, de su puño y letra, desde Córdoba en *dū l-qa'da* del año 565".
3. Abū l-Hasan b. Hudayl (= nº 15; m. 564):
 - *Dayl*, p. 458: *ayāza la-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza dūna l-liqā'*;
 - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

(80) Aunque el término empleado sea "*šarq*", y aún no se refiriera exclusivamente al levante andalusí, tal como sucede en época posterior (v. M. de Epalza, "L'ordenació del territori del País Valencià abans de la conquesta, segons Ibn al-Abbār (segle XIII)", *Sharq al-Andalus*, V, 1988, pp. 41-67), Córdoba no parece que pudiera considerarse como perteneciente al Este, y la única relación de Ibn Baškuwāl con el *šarq* se remonta al origen de su familia, que procedía de aquella zona.

(81) Este término vuelve a emplearse en el grupo siguiente de maestros, con el que hubo contacto directo.

- *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 464 y 466) "Me escribió, de su puño y letra, desde Valencia, remitiendo a la *Fahrassa* de Abū Dāʾūd(82) en *ṣafar* del 558 y remitiendo a la *Fahrassa* de Abū Bakr Jāzim(83) en *ḡumādā I* del año 562".

4. Abū Bakr b. Namāra (= n° 26; m. 563):

- *Dayl*, p. 458: *aḡāza la-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza dūna l-liqāʾ*;
- *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 466) "Me escribió, desde Valencia, remitiendo a su *Fahrassa* en *ḡumādā I* del año 562, y remitiendo a la *Tasmiya* de sus maestros en *ṣaʿbān* del año 558".

5. Abū Muhammad b. ʿUbayd Allāh (= n° 1; m. 591):

- *Dayl*, p. 458: *aḡāza la-hu*; "se encontró con él, según palabras de Ibn al-Rūmiyya(84), lo cual es falso";
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza maʿa l-liqāʾ*;
- *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
- *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 466) "Nos escribió, a Abū l-Qāsim(85) y a mí, mediante *iḡāza* general (*ʿamma*) desde Ceuta, en *rabīʿ I* del año 581".

Tercer grupo: Maestros con los que estudió y tuvo trato directo. (Los maestros están ordenados según la cita de al-Marrākūṣī, y las obras alfabéticamente).

III. Maestros de los que aprendí (*ʾajadtū ʿan*) mediante estudio (*mudārassa*) y aprendizaje (*mudākara*) (*Dayl*, p. 466).

1. Abū Bakr al-ʿUqaylī (= n° 35; m. [- 596]):

- *Dayl*, p. 458: *rawā ʿan-hu*; le recitó las siete [lecturas](86);
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qaraʿa ʿalay-hi*;
- *Takmila*, n° 1501: *samiʿa min-hu*.

(82) Sulaymān b. Naḡāh (m. 496/1103), destacó por su dedicación al estudio del Corán, sobre el cual compuso varias obras; v. Kaḡhāla, IV, p. 278. La *Fahrassa* se cita en Ibn Jayr, p. 428.

(83) Jāzim b. Muḡammad (m. 496/1102), se dedicó, sobre todo, al *adab*; v. Pons, p. 169, n° 131, que también cita la *Fahrassa* (Ibn Jayr, p. 433).

(84) Se trata de al-Nabātī; v. supra nota n° 10.

(85) En el texto aparece "Abū l-Qāsim", pero posiblemente se trate de un error por "al-Qāsim", ya que en otras ocasiones -cf. infra apartado IV, números 10 y 11- sucede este hecho de que un maestro escribiera a Ibn al-Barrāq y a su hijo al-Qāsim.

(86) V. los nombres de los siete lectores principales de Corán en EI², V, p. 130 (R. Paret).

2. Abū l-‘Abbās al-Jarrūbī (= n° 11; m. 562):
 - *Dayl*, p. 458: *rawā ‘an-hu*; le recitó las siete [lecturas]; aprendió mucho de él y le expuso, de memoria, varias obras, entre ellas *al-Muwaṭṭā’* (87) y *al-Mulajjiš* (88).
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara’a ‘alay-hi*;
 - *Takmila*, n° 1501: *sami’a min-hu*.
 - *Barnāma’*: (*Dayl*, p. 466) le dio *iḡāza* oralmente.
3. Abū l-Ḥasan Walīd b. Muwaffaq (= n° 33; m. + 550):
 - *Dayl*, p. 458: *rawā ‘an-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara’a ‘alay-hi*;
 - *Takmila*, n° 1501: *sami’a min-hu*.
 - *Barnāma’*: (*Dayl*, p. 466) le dio *iḡāza* de lo que aprendió (*ajada ‘an*) de él;
- 1) (*Dayl*, p. 461) *al-Mu’talif wa-l-mujtalif* (li-‘Abd al-Ganī)(89); Ibn Muwaffaq recibió la transmisión, mediante *samā’*, de al-Anmāṭī(90) en el *ṭagr* de Alejandría
- Ibn ← Ibn ← al-Anmāṭī ← al-Qudā’ī ← ‘Abd al-Ganī
 al-Barrāq Muwaffaq
- 2) (*Dayl*, p. 461) *Kitāb al-Šihāb* (li-l-Qudā’ī)(91); Ibn Muwaffaq transmitió de al-Anmāṭī en el *ṭagr* de Alejandría
- Ibn al-Barrāq ← Ibn Muwaffaq ← al-Anmāṭī ← al-Qudā’ī
- 3) (*Dayl*, p. 461) "Todas las transmisiones recibidas por al-Anmāṭī de al-Qudā’ī"

(87) V. GAS, I, pp. 458 y ss.

(88) Obra (v. GAS, I, p. 463, n° 1) sobre los hadices de tipo *musnad* (cuyo *isnād* llega sin interrupción hasta el Profeta) contenidos en *al-Muwaṭṭā’*, compuesta por ‘Alī al-Qābisī (m. 403/1012) (v. GAS, I, pp. 482-483, n° 31).

(89) V. para este libro sobre genealogía de transmisores de hadiz GAS, I, p. 224, n° 1, y para el autor, ‘Abd al-Ganī b. Sa’īd (m. 409/1018), egipcio que estudió especialmente hadiz y genealogía, GAS, I, pp. 223-225, n° 302. La obra también se cita en ‘Atiyya, pp. 73, 94, 102; *Gunya*, pp. 134, 179; Ibn Jayr, pp. 216-217; Tuḡṭbī, p. 264.

(90) Sobre él v. supra nota número 42.

(91) Obra miscelánea de hadiz escrita por al egipcio Muhammad b. Salāma al-Qudā’ī; v. J. M. Fórneas, "El «Barnāma’» de Muḥammad Ibn Yābir al-Wādī Āṣī. Materiales para su estudio y edición crítica", *Al-Andalus*, XXXIX (1974), p. 351, n° 189. La obra aparece citada en ‘Atiyya, p. 98; *Gunya*, pp. 101, 131, 154; Ibn Jayr, pp. 182-185; Tuḡṭbī, pp. 146-51; Wādī Āṣī, pp. 218-219.

Ibn al-Barrāq <— Ibn Muwaffaq <— al-Anmāṭī <— al-Quḍā'ī

4. Abū Bakr b. Rizq (= n° 36; m. 560):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabāṭī): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, n° 1501: *sami'a min-hu*.
- *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 463)(92) le dijo su maestro Abū I-Ḥasan 'Alī b. 'Abd Allāh b. Muḥammad(93); lo leyó ante su maestro Abū I-Ḥasan Muḥammad b. Wāḡib(94); (*Dayl*, p. 466) le dio *īyāza* de todo lo que transmitía, y tomó (*tanāwala*) mucho de él

1) (*Dayl*, p. 463) *Adab al-kuttāb* (Ibn Qutayba)(95); Ibn Rizq transmitió de Ibn Ḥayyāy(96) mediante *qirā'a*

(92) Lo copiado a continuación es reproducción exacta de las palabras de al-Marrākuṣī.

(93) Abū I-Ḥasan 'Alī b. 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Mawḥab (m. 532/1137), autor de una obra de *tafsīr* de Corán; v. *Šila*, II, pp. 419-420, n° 913.

(94) Muḥammad b. Wāḡib b. 'Umar (m. 519/1126), fue juez de Valencia; v. *Šila*, II, p. 517, n° 1152.

(95) Para el famoso polígrafo 'Abd Allāh b. Muslim, Ibn Qutayba (m. 276/889), v. GAS, VIII, pp. 161 y ss. y para la obra, manual de filología para secretarios, v. GAS, IX, pp. 154 y ss., así como *Gunya*, pp. 206, 281; Ibn Jayr, pp. 333-334; Rabī', p. 269; Tuḡībī, p. 281.

(96) N° 19 de la lista de maestros.

2) (*Dayl*, p. 463) *al-Aṣṣār al-sitta* (*ṣarḥ al-A'lam*)(97); Ibn Rizq transmitió de Ibn Ḥayyāy mediante *munāwala*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Ibn Ḥayyāy <— al-A'lam

3) (*Dayl*, p. 463) *al-Faṣīḥ* (li-Ṭa'lab)(98); la transmisión de Ibn Rizq de Ibn Makkī(99) fue mediante *samā'*

4) *Garīb al-ḥadīṭ* (li-Abī 'Ubayd)(100)

Ibn <— Ibn <— Ibn [<— Ibn <— Ibn <— Ibn <— 'Alī] <— Abū
al-Barrāq Rizq Muḡīṭ Ṣirāy al-Iḥlāl 'A'id Jālīd b. 'AAz 'Ubayd

(97) Para esta obra (también citada en Ibn Jayr, pp. 388-389; Rabī', p. 270; Tuḡṭībī, pp. 284-285; Wādī Āṣī, p. 290) sobre las *Mu'allaqāt* v. GAS, II, p. 109 y para el autor v. supra nota número 77.

(98) Esta obra de lexicografía (v. GAS, VIII, pp. 141 y ss.) también se cita en 'Aṭīyya, pp. 79-80; *Gunya*, pp. 141-142; Ibn Jayr, pp. 336-339; Rabī', p. 269; Tuḡṭībī, pp. 282-283; Wādī Āṣī, pp. 288-289. Su autor, Aḥmad b. Yaḥyā Ṭa'lab (m. 291/904; v. GAS, IX, pp. 140 y ss.), fue un destacado gramático.

(99) N° 34 de la lista final de maestros.

(100) Abū 'Ubyad al-Qāsim b. Sallām (m. 224/838) se dedicó al estudio del Corán, hadiz, *fiqh* y gramática (v. GAS, VIII, pp. 81 y ss.). La obra, de filología aplicada al hadiz (v. GAS, VIII, pp. 85 y ss.), se menciona en Ṭallā', pp. 386-387; 'Aṭīyya, pp. 51-52; *Gunya*, pp. 38-39, 119-120; Ibn Jayr, pp. 186-187; Wādī Āṣī, p. 259.

5) (*Dayl*, p. 463) *Hadīṭ* al-Layṭ b. Sa'd(101); Ibn Rizq transmitió de Ibn Muḡīṭ(102) mediante *munāwala*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Ibn Muḡīṭ

6) (*Dayl*, p. 463) *al-Ilzāmāt* (li-l-Dāraquṭnī)(103)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Abū Bakr b. al-'Arabī

7) (*Dayl*, p. 462) *al-Iṣlāḥ* (li-Ya'qūb)(104); Ibn Rizq recibió la transmisión de Abū Bakr b. al-'Arabī(105) mediante *qirā'a*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Abū Bakr b. al-'Arabī

8) (*Dayl*, p. 462) *al-Istidrākāt* (li-l-Dāraquṭnī)(106)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Abū Bakr b. al-'Arabī

9) (*Dayl*, p. 463) *al-Kāmil* (107); Ibn Rizq transmitió de Ibn Makkī(108) mediante *samā'*

(101) V. para el autor, destacado tradicionista y jurista egipcio (m. 175/971), GAS, I, p. 520, n° 7, y para la obra GAS, I, p. 520, n° 7, n° 1.

(102) N° 38 del índice final de maestros.

(103) El autor de esta obra sobre *'ilal al-ḥadīṭ*, 'Alī b. 'Umar al-Dāraquṭnī (m. 385/995), fue experto en hadiz, Corán, genealogía y *adab* (v. GAS, I, p. 206, n° 249); v. sobre la obra GAS, I, p. 208, n° 10, así como *Gunya*, p. 133 e Ibn Jayr, p. 203. En el número 8., 1) de este mismo grupo vuelve a aparecer la obra, pero con otra *riwāya*.

(104) Esta obra de filología (v. GAS, VIII, pp. 130 y ss.; 'Aṭiyya, pp. 55, 78-79, 97; *Gunya*, p. 60; Ibn Jayr, pp. 330-335; Rabī', p. 269; Tuḡībī, pp. 280-281) fue compuesta por el literato y filólogo Ya'qūb b. Iṣḥāq b. al-Sikkīt (m. 243/857) (v. GAS, VIII, pp. 129 y ss.).

(105) N° 22 del índice final de maestros.

(106) Esta obra de *'ilal al-ḥadīṭ* también se conocía por el título de *Kitāb al-Tatabbu'* (v. GAS, I, p. 208, n° 23; *Gunya*, p. 133; Ibn Jayr, p. 204). Se vuelve a repetir la mención de la obra en este mismo apartado, número 8., 2), con *riwāya* diferente.

(107) El autor de esta obra de filología (para ella v. GAL, I, p. 109, n° 1 y SI, p. 168, n° 18, n° 1, así como *Gunya*, pp. 59-60, 79-80, 142; Ibn Jayr, p. 320-323; Rabī', pp. 269-270; Tuḡībī, pp. 283-284) fue el gramático, literato y lexicógrafo Muḥammad b. Yazīd al-Mubarrad (m. 285/898) (v. GAS, IX, pp. 78 y ss.).

(108) N° 34 del índice final de maestros.

10) (*Dayl*, p. 463) *al-Maqṣūra* (li-bn Durayd)(109); la transmisión de Ibn Rizq de Ibn Ḥudayl(110) fue mediante *qirā'a*)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Ibn Ḥudayl

11) (*Dayl*, p. 463) *Mujtaṣar al-manāsik* (yām' Abī Ḍarr(111))

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Šurayḥ

12) (*Dayl*, p. 463) *al-Nawādir* (li-Abī 'Alī)(112)

(109) Obra de filología (v. J. M. Fórneas, "El «Barnāma'y» ...", p. 333, n° 120; 'Atiyya, p. 53; Ibn Jayr, p. 400; Wādī Āṣī, pp. 292-293) de Muḥammad b. al-Ḥasan Ibn Durayd (m. 321/933) (v. GAS, VIII, pp. 201 y ss.).

(110) N° 15 de la lista final de maestros.

(111) Abū Ḍarr 'Abd b. Aḥmad al-Harawī (m. 435/1044) (v. GAS, I, p. 231, n° 333), su interés por el hadiz le llevó a escuchar tradiciones en varias ciudades.

(112) Esta obra de *adab* (v. Ibn Jayr, pp. 323-325) se debe al literato y lexicógrafo Abū 'Alī Ismā'il b. al-Qāsim (m. 356/967) (v. GAS, VIII, pp. 253 y ss.).

13) (*Dayl*, p. 462) *al-Ṭabaqāt* (li-Muslim)(113)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Abū Bakr b. al-‘Arabī

14) (*Dayl*, p. 463) *Ṭabaqāt al-nuḥāt* (li-l-Zubaydī)(114)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Ibn Mugīṭ

15) (*Dayl*, p. 463) *Kitāb al-Talqīn* (115)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Abū Bakr b. al-‘Arabī <— Maḥdī <— al-‘Ia‘labī

16) (*Dayl*, pp. 462-463, 463) *al-Ŷāmi‘ al-ṣaḥīḥ* (li-l-Bujārī)(116); Ibn Rizq leyó parte de la obra ante Ibn

(113) Para esta obra sobre *Sahāba* y *Tābi‘ūn* v. GAS, I, p. 143, IV (también se menciona en *Gunya*, pp. 40-41 e Ibn Jayr, p. 225); para el autor, Muslim b. al-Ḥaŷŷāy (m. 261/875), a quien se debe una de las colecciones canónicas de hadiz, v. GAS, I, pp. 136 y ss. (nº 76).

(114) V. GAS, IX, p. 17, nº 21 para la obra (citada también en ‘Atiyya, p. 74 e Ibn Jayr, p. 351); sobre el autor, lexicógrafo y gramático andalusí, Muḥammad b. Ḥasan (m. 379/989) v. GAS, VIII, p. 254.

(115) Esta obra de *fiqh mālikī* (v. GAL, SI, p. 660, 2, 1, obra nº 1; citada en ‘Atiyya, p. 74; *Gunya*, p. 135; Ibn Jayr, pp. 243-244; Rabī, p. 267; Tuŷṭībī, 270) fue compuesta por ‘Abd al-Waḥḥāb b. ‘Alī al-Mālikī (m. 422/1031) (v. Kaḥḥāla, VI, pp. 226-227).

(116) Sobre esta colección canónica de hadiz v. GAS, I, pp. 116 y ss., así como Tallā, p. 385; ‘Atiyya, pp. 45-48, 62, 70, 92, 93, 98, 106; Ibn Jayr, pp. 94-98; Rabī, p. 264; Tuŷṭībī, pp. 68-83; Wādī Āṣī, pp. 188-192. Para el autor, Muḥammad b. Ismā‘īl al-Bujārī (m. 256/870), v. GAS, I, pp. 115 y ss. (nº 69).

Muḡīṭ(117) y completó la transmisión mediante *samā'*; de Šurayḥ(118) transmitió mediante *samā'*

17) (*Dayl*, p. 462) *Ŷuz' fi-hi Ḥadīṭ* Abī 'Abd Allāh al-Bujārī

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— A Bakr b al-'Arabī

18) (*Dayl*, p. 462) *Ŷuz' fi-hi al-Nāsij wa-l-mansūj* (li-Abī Dā'ūd)(119)

Ibn <— Ibn <— Abū Bakr [<— al-Bazzāz <— Ibn <— al-Naŷŷād] <— Abū
al-Barrāq Rizq b. al-'Arabī Ṣādān Dā'ūd

19) (*Dayl*, p. 462) *Ŷuz' min Ḥadīṭ* Abī 'Abd Allāh b. Mufarriy

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Ibn Muḡīṭ

20) (*Dayl*, p. 459) *Ŷuz' min Su'ālāt al-qādī* Abī Bakr Yūsuf b. al-Qāsim b. Fāris al-Mayānaŷī(120) *wa-ḡarā'ib ḥadīṭi-hi*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Rizq <— Abū I-Ṭāhir al-Silafī

(117) N° 38 de la lista final de maestros.

(118) N° 32 de la lista final de maestros.

(119) Esta obra (citada en Ibn Jayr, p. 47) perteneciente a las ciencias coránicas se debe a Sulaymān b. al-Aṣ'at al-Siŷistānī (m. 275/888; v. GAS, I, pp. 149 y ss.), también autor de una de las colecciones canónicas de hadiz.

(120) Para el autor (m. 375/985) v. GAS, I, p. 203, n° 236.

5. Abū 'Abd Allāh b. Sa'āda (= n° 28; m. 565):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*; convivió con él más de seis años y aprendió mucho de él;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, n° 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*; aprendió mucho de él;
- *Barnāma'y*: (*Dayl*, p. 466) aprendió mucho de él, se apegó a él y le dio *i'yāza* de lo que le leyó; (*Dayl*, p. 463) "me escribió, de su puño y letra, remitiendo a la *Fahrassa* de su maestro Abū Muḥammad b. 'Attāb(121);

1) (*Dayl*, p. 462) *Adab al-dīn wa-l-dunyā*(122); la transmisión de Ibn al-Barrāq fue mediante *qirā'a*

Ibn ← Ibn ← Abū Bakr [← Ibn ← Šayyā' ← al-Māwardī]
al-Barrāq Sa'āda b. 'Arabī 'Iarjān

2) (*Dayl*, p. 463) *Al-Aḥādīṭ al-aḥada 'ašara l-nuṣṭūriyya l-jamāsiyya*(123)

Ibn al-Barrāq
|
Ibn Sa'āda
|
Abū l-Ḥayyāy
|
['Abd Allāh b. 'Umar
|
al-Kā.š.w.rī
|
al-Margīnānī
|
al-Iš.bār.y.nī]
|
Ibn Nuṣṭūr

3) (*Dayl*, p. 462) *Arba' a'yā' min 'Awālī* Abī Bakr b. Raydān; la transmisión de Ibn al-Barrāq fue mediante *qirā'a* ante Ibn Sa'āda

(121) 'Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. 'Attāb (m. 520/1126), sobresalió por su fecundidad literaria y por la dedicación a la enseñanza; v. Pons, p. 180, n° 148. La *Fahrassa* citada se menciona en Ibn Jayr, p. 427.

(122) Obra de *zuhd* (v. GAL, I, p. 386, 4, obra n° 8 y SI, p. 668; citada en Ibn Jayr, p. 296) compuesta por 'Alī b. Muḥammad al-Māwardī (m. 450/1058) (v. Kaḥḥāla, VII, pp. 189-190).

(123) También citados en Ibn Jayr, pp. 172-173.

4) (*Dayl*, p. 462) *Fawā'id 'an Abī l-Husayn al-Ṭuyūrī*; Ibn al-Barrāq transmitió la obra de Ibn Sa'āda mediante *qirā'a*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Abū Bakr b. al-'Arabī

5) (*Dayl*, p. 460) *Jabar Abī Muḥammad b. al-Sīd al-Baṭalyawsī ma'a l-imām Abī l-Walīd al-Waqasī fī l-baytayn al-mašhūrayn la-hu*(124); Ibn al-Barrāq leyó este *Jabar* ante Ibn Sa'āda

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Ibn al-Sīd

6) (*Dayl*, p. 462) *Juṭbat al-faṣīḥ wa-ṣarḥu-hā* (li-l-Ma'arrī)(125); la transmisión de Ibn al-Barrāq de Ibn Sa'āda fue mediante *qirā'a*

Ibn <— Ibn <— Abū Bakr [← al-Tibrīzī] <— al-Ma'arrī
al-Barrāq Sa'āda b. al-'Arabī

7) (*Dayl*, p. 462) *Ma'rifat man yadūr 'alay-hi l-isnād* (li-'Alī b. al-Madīnī)(126); Ibn al-Barrāq transmitió mediante *qirā'a* de Ibn Sa'āda

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Abū Bakr b. al-'Arabī

8) (*Dayl*, p. 462) *Qaṣīdat al-Ḥarīrī*(127); la transmisión de Ibn al-Barrāq fue mediante *qirā'a*

(124) Los dos personajes aludidos son el literato 'Abd Allāh b. Muḥammad b. al-Sīd (m. 521/1127; v. Pons, p. 184, n° 151) y el docto Hišām b. Aḥmad al-Waqasī (m. 489/1096; v. Pons, p. 167, n° 127).

(125) Para esta adaptación de *al-Faṣīḥ* (mencionado en este apartado III, número 4., 3)) v. GAS, VIII, p. 144, n° 1 (y citado en Ibn Jayr, p. 343); para el autor, Abū l-'Alā' Aḥmad b. 'Abd Allāh (m. 449/1057) v. Kaḥḥāla, I, pp. 290-294.

(126) Esta obra tal vez sea la citada en GAS, I, p. 108, n° 49, n° 2, compuesta por 'Abd Allāh b. Ya'far al-Madīnī (m. 234/849), destacado tradicionista (v. GAS, I, p. 108, n° 49).

(127) Sobre este autor, famoso por sus *maqāmāt*, al-Qāsim b. 'Alī al-Ḥarīrī (m. 516/1122), v. EI², III, pp. 227-228 (A. S. Margoliouth-[Ch. Pellat]).

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Abū Bakr b. al-'Arabī

9) (*Dayl*, p. 460) *Qit'a min Ši'r* Abī Muḥammad b. al-Sīd(128)

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Ibn al-Sīd

10) (*Dayl*, p. 462) *Ta'rīj al-julafā'* (Ibn al-Labbān)(129); se repite la transmisión de Ibn al-Barrāq mediante *qirā'a*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Abū Bakr b. al-'Arabī

11) (*Dayl*, p. 462) *Yuz' min Ḥadīṭ* Abī I-Ḥusayn al-Mubārak b. 'Abd al-Ŷabbār(130); nuevamente el método de transmisión de Ibn al-Barrāq es la *qirā'a*

Ibn al-Barrāq <— Ibn Sa'āda <— Abū Bakr b. al-'Arabī

6. Abū 'Abd Allāh b. al-Faras (nº 24; m. 567):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*;
- *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 466) leyó ante él gran cantidad de obras, y le concedió *iṣāza*; (*Dayl*, p. 463) "me escribió, de su puño y letra, remitiendo a las *fahrasa*-s de sus maestros Abū Muḥammad b. 'Attāb(131) y Abū I-Ḥasan 'Alī b. Aḥmad(132)"

7. Abū I-Qāsim b. Ḥubayš (= nº 6; m. 584):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*;

(128) Para el autor v. supra nota nº 56.

(129) Tal vez se trate del personaje biografiado en Kaḥḥāla, VI, p. 125, 'Abd Allāh b. Muḥammad Ibn al-Labbān (m. 446/1054).

(130) Mubārak b. 'Abd al-Ŷabbār Ibn al-Ṭuyūrī (m. 500/1107); v. Kaḥḥāla, VIII, p. 172.

(131) V. supra nota nº 121 (también allí aparece la *Fahrasa*).

(132) Se trata de 'Alī b. Aḥmad b. Jalaf (m. 528/1133), destacado gramático; v. Pons, p. 189, nº 156 (cita la *Fahrasa*; también se menciona en 'Aṭīyya, 78 y en Ibn Jayr, 437).

- *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 466) aprendió mucho de él y le dio *īyāza* de lo que le leyó y de todas sus obras

8. Abū Bakr b. Abī Laylā (= n° 5; m. 566):

- *Dayl*, p. 458: *rawāʾ ʿan-hu*;

- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qaraʾa ʿalay-hi*;

- *Takmila*, n° 1501: *samiʾa bi-ṣarq al-Andalus min*;

- *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 466) estudió (*ajada ʿan*) con él y le dio *īyāza* de todo lo que le leyó y de todo lo que transmitió de alguno de sus maestros; (*Dayl*, p. 463) "me escribió, de su puño y letra, remitiendo a la *Fahrasa* de su maestro Abū ʿAlī(133)"

1) (*Dayl*, p. 463) *Kitāb al-ilzāmāt*(134); tanto la transmisión de Ibn al-Barrāq de Ibn Abī Laylā, como la de éste de Ibn Sukkara, fueron mediante *samāʾ*

Ibn al-Barrāq ← Ibn Abī Laylā ← Ibn Sukkara ← Ibn al-Jādība ← Ibn al-Dayāyī ← al-Dāraquṭnī

2) (*Dayl*, p. 463) *Kitāb al-istidrākāt*(135); también en este caso la transmisión de Ibn al-Barrāq de Ibn Abī Laylā, y la de éste de Ibn Sukkara, fueron mediante *samāʾ*

Ibn al-Barrāq
|
Ibn Abī Laylā
|
Ibn Sukkara
|
[Ibn al-Jādība
|
Ibn al-Dayāyī
|
al-Dāraquṭnī]

3) (*Dayl*, p. 459) *Musnad* Ibn Jayra; Ibn al-Barrāq transmitió de Ibn Abī Laylā mediante *samāʾ*

Ibn al-Barrāq ← Ibn Abī Laylā ← Abū I-Ṭāhir al-Silafī

(133) Abū ʿAlī Ḥusayn b. M. b. Fierro al-Ṣadafī (m. 514/1120), personaje muy elogiado, de lo que es muestra que Ibn al-Abbār compusiera el *Muʿyam* de sus discípulos; v. Pons, pp. 177-178, n° 143 (menciona la *Fahrasa*; también aparece en *Gunya*, 229 y en Ibn Jayr, 430).

(134) El autor de esta obra es al-Dāraquṭnī; ya fue citada en este apartado III, número 4., 6).

(135) Esta obra de al-Dāraquṭnī ya ha aparecido anteriormente en este apartado III, número 4., 8).

4) (*Dayl*, p. 463) *Šamā'il al-Nabī*(136)

5) (*Dayl*, p. 462) "Todas las transmisiones recibidas por Ibn Abī Laylā de Abū Bakr b. al-'Arabī"; recepción, por parte de Ibn al-Barrāq, de Ibn Abī Laylā, mediante *iḡāza*)

Ibn al-Barrāq <— Ibn A Laylā <— Abū Bakr b. al-'Arabī

9. Abū l-Ḥasan b. al-Ni'ma (= n° 12; m. 568):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, n° 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*;
- *Barnāma'y*: (*Dayl*, p. 466) leyó ante él, tomó (*tanāwala*) de él y le dio *iḡāza*; (*Dayl*, p. 464) "me escribió remitiendo a las *fahrasa*-s de sus maestros Abū Muḥammad b. 'Attāb(137) y Abū 'Alī al-Šadafī(138)"

1) (*Dayl*, pp. 460 y 463) *Min ta'līf* Abī Muḥammad b. al-Sīd(139); Ibn al-Barrāq leyó ante Ibn al-Ni'ma esta porción indeterminada de obras de Abū Muḥammad b. al-Sīd

(136) Puede verse para la obra y el autor, Muḥammad b. 'Isā al-Tirmidī (m. 279/892), nuevo compilador de una colección canónica de hadiz, J. M. Fórneas, "El «Barnāma'y» ...", p. 350, n° 186. Esta obra de hadiz también se cita en: *Gunya*, p. 132; Ibn Jayr, pp. 150-151; Tuḡībī, pp. 110-112; Wāḍi Ḥaṣī, pp. 208-209.

(137) V. supra nota n° 121 para personaje y *Fahrasa*.

(138) V. supra nota n° 133 (también se cita la *Fahrasa*).

(139) En Ibn Jayr, p. 449 se citan *Tawālīf* de este autor (para él v. supra nota n° 56).

Ibn al-Barrāq <— Ibn al-Ni'ma <— Abū Muḥammad b. al-Sīd

10. Ibn Abī 'Ayšūn (= n° 39; m + 551):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, n° 1501: *sami'a min-hu*:
 - *Barnāma'y*: (*Dayl*, p. 466) anotó de él un conjunto de su poesía y de su prosa; leyó ante él; le dio *iḡāza*; (*Dayl*, p. 460) "me transmitió de Abū l-Faḍl b. Šaraf(140)"

Cuarto grupo: Este grupo está formado por los maestros que le concedieron *iḡāza* verbalmente, a diferencia de los apartados I y II, con cuyos maestros no tuvo contacto directo. (Los maestros están ordenados según la cita de al-Marrākuṣī).

IV. Maestros que le dieron *iḡāza* oralmente (*Dayl*, pp. 466-467).

1. Abū l-Qāsim b. 'Abd al-Ŷabbār (= n° 4; m. [- 596]):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*.

2. Abū l-Ḥasan b. Ibrāhīm (= n° 13; m. [- 596]):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*;
- *Barnāma'y*: (*Dayl*, p. 460) "Nos transmitió de sus maestros malagueños, como Ibn Fā'iz(141), el cadí Abū Muḥammad al-Wahīdī(142) y otros".

3. Abū Yūsuf Ya'qūb b. Talḥa (= n° 37; m. 584):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāma'y*: (*Dayl*, p. 466) se encontró con él en Sevilla, una vez que ya le había escrito desde Alcira).

4. Abū l-'Abbās b. Idrīs (= n° 9; m. 563):

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*;

(140) Para él v. supra nota n° 53.

(141) 'Abd Allāh b. 'Abd al-Raḥmān b. Fā'iz (m. 560/1164-5), *jaṭīb* de Málaga; v. *Takmila* (ed. Codera), II, p. 477, n° 1378.

(142) V. supra nota n° 47.

- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 466) se encontró con él en Murcia; (*Dayl*, p. 460) "nos transmitió de Abū 'Alī al-Ṣadafī(143), Abū Muḥammad b Abī Ya'far(144) y otros".
5. Abū l-Ḥasan b. Gurr al-Nās (= nº 16; m. 566):
- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*;
 - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 466) se encontró con él en Murcia más de una vez.
6. Abū l-Ḥasan b. Fayd (= nº 14; m. 567):
- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*;
 - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 466) le escribió desde Elche; después lo encontró en Murcia
- 1) (*Dayl*, p. 459) *Aḡnās al-taḡnīs*(145); "me escribió de su puño y letra ..."

7. Abū 'Alī b. 'Arīb (= nº 18; m. 563):
- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza ma'a l-liqā'*;
 - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];

(143) V. supra nota nº 133.

(144) V. supra nota nº 55.

(145) Esta obra de *adab* (cf. Ibn Jayr, pp. 369-370) fue compuesta por el literato 'Abd al-Malik b. Muḥammad al-Ṭā'ālībī (m. 427/1038) (v. GAS, VIII, pp. 231 y ss.).

- *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, pp. 466-467) le escribió en Murcia y después lo encontró allí y asistió a las sesiones de su enseñanza (*iqṛāʾ*) varias veces; (*Dayl*, p. 460) "nos transmitió de Abū Muḥammad b. al-Ṣid(146)".
8. Abū Muḥammad b. Sahl (= n° 2; m. 571):
 - *Dayl*, p. 458: *rawāʾ ʿan-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza maʿa l-liqāʾ*;
 - *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 467) se encontró con él en Murcia varias veces y le fue escrito de él; (*Dayl*, p. 460) "nos transmitió de fulano, de fulano y de Abū l-Qāsim ʿAbd al-Raḥīm b. Muḥammad(147)"; (*Dayl*, p. 462) "nos transmitió de fulano, de fulano y de mi maestro Abū Bakr b. al-ʿArabī(148)".
9. Abū Muḥammad b. Daḥmān (= n° 31; m. 575):
 - *Dayl*, p. 458: *rawāʾ ʿan-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza maʿa l-liqāʾ*;
 - *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 467) lo encontró en Málaga y le escribió desde allí; (*Dayl*, p. 460) "nos transmitió de fulano, de fulano y del cadí Abū Muḥammad Ibn al-Waḥīdī(149)".
10. Abū l-ʿAbbās b. Maḍāʾ (= n° 2; m. 592):
 - *Dayl*, p. 458: *rawāʾ ʿan-hu*;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza maʿa l-liqāʾ*;
 - *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 467) le escribió a él y a su hijo al-Qāsim.
11. Abū l-Ḥasan Naḡaba (= n° 30; m. 591):
 - *Dayl*, p. 458: *rawāʾ ʿan-hu*; lo encontró en Marrākuṣ;
 - *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *iḡāza maʿa l-liqāʾ*;
 - *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-aḡāza la-hu*];
 - *Barnāmaʾy*: (*Dayl*, p. 467) se encontró con él en Marrākuṣ y le escribió a él y a su hijo.
12. Abū Muḥammad ʿĀšir (= n° 17; m. 567):

(146) V. supra nota n° 56.

(147) V. supra nota n° 54.

(148) N° 22 de la lista final de maestros.

(149) V. supra nota n° 47.

- *Dayl*, p. 458: *rawā 'an-hu*;
- *Dayl*, p. 467 (al-Nabātī): *īyāza ma'a l-liqā'*;
- *Takmila*, n° 1501: [*laqiya-hu wa-a'yāza la-hu*];
- *Barnāmay*: (*Dayl*, p. 467) le dio *īyāza* oralmente; (*Dayl*, p. 460) "nos transmitió de algunos de sus maestros como Abū 'Alī al-Ṣadafī, Ibn Abī Ŷa'far y otros(150)".

Conclusiones

Primeramente debemos fijarnos en la *īyāza*. Parece ser que en la época de Ibn al-Barrāq -pero esta situación ya se había iniciado tiempo atrás- existía una especie de *īyāza* que se podría calificar como de "inevitable", y, al mismo tiempo, "mejorable", aunque estuviera aceptada. Esto es lo que podría indicarnos la siguiente frase de Ibn al-Zubayr (recogida por al-Marrākuṣī en *Dayl*, p. 459), referente a los maestros de los que Ibn al-Zubayr transmitió mediante *īyāza* y con los que no tuvo trato directo: "... y a lo más que llegó a transmitir de ellos fue mediante mera *īyāza* ...". Réparese en el adjetivo "mera" (*mu'yarrad*) que acompaña al término *īyāza*, y en lo que vendría a ser una posible valoración de este tipo de *īyāza*. Tampoco debe olvidarse que en la división que Ibn al-Barrāq hace de sus maestros, la consideración de la *īyāza* es muy importante, ya que en tres de los cuatro grupos se utiliza la *īyāza* (además de distinguir la recibida de modo oral de la conseguida por escrito) como elemento caracterizador del grupo.

La terminología referente al modo de transmisión y aprendizaje refleja cierto método en las expresiones utilizadas por al-Marrākuṣī y las de al-Nabātī e Ibn al-Abbār (excepto en los errores que según al-Marrākuṣī cometieron al-Nabātī e Ibn al-Abbār). Si observamos los datos de la reconstrucción precedente, notamos lo siguiente:

- 1) la expresión *a'yāza la-hu* de al-Marrākuṣī se corresponde con las expresiones *īyāza dūna l-liqā'* de al-Nabātī y *katāba ilay-hi* de Ibn al-Abbār. En los tres casos indica una concesión de *īyāza* sin que hubiera contacto entre el maestro e Ibn al-Barrāq;
- 2) cuando hubo algún tipo de trato directo entre el maestro e Ibn al-Barrāq, al-Marrākuṣī utiliza "*rawā 'an-hu*", expresión que no distingue si ese contacto significó una enseñanza directa de obras o si sólo fue la concesión de *īyāza* de modo oral. Esta diferenciación sí la hacen al-Nabātī e Ibn al-Abbār; para la enseñanza de obras de modo directo, las expresiones utilizadas son *qara'a 'alay-hi* en el caso de al-Nabātī, y

(150) Se repiten los personajes del número 4 de este grupo IV.

sami'a min-hu en Ibn al-Abbār; cuando se trata de la recepción de *iḡāza* oralmente, lo expresa al-Nabātī mediante *iḡāza ma'a l-liqā'*, e Ibn al-Abbār con las expresiones *laqiya* más *aḡāza la-hu*.

De las obras que aparecen en la reconstrucción -pero recuérdese que no conocemos todas las que contenía el *Barnāmaʿ* de Ibn al-Barrāq-, advertimos que los autores andalusíes son más bien escasos; dentro de ellos Abū Muḥammad b. al-Sid es el que aparece en más ocasiones. De los tipos de obras las disciplinas más frecuentes son el hadiz, junto con las relacionadas con la gramática, la lingüística y el *adab*. De Corán y *fiqh mālikī* apenas hay representación, mientras las obras de *zuhd* las superan (debe tenerse en cuenta que, según al-Dabbī, la poesía de Ibn al-Barrāq evolucionó hacia un carácter ascético). En cuanto a los transmisores, observamos que Abū Bakr b. al-'Arabi aparece con bastante asiduidad. (Debe insistirse en lo relativo de estas conclusiones).

Un último aspecto destacable es la frecuencia con la que Ibn al-Barrāq remite a *Fahāris* de maestros suyos (o de maestros de estos maestros). Esto nos indicaría que ya en época de Ibn al-Barrāq este tipo de obras estaba muy difundido y que eran utilizadas como un elemento auxiliar de gran importancia. Por otra parte, en estas ocasiones nunca aparece el término *barnāmaʿ*, sino que siempre encontramos la expresión *faharasa*, señal de que estas obras habrían sido empleadas por Ibn al-Barrāq en el aspecto relativo a las obras transmitidas (sólo en una ocasión encontramos el término *tasmiya*, clara alusión a que en ese caso en concreto se trataría del interés por los maestros del personaje en cuestión).

Siglas y abreviaturas empleadas

'Aṭiyya	Ibn 'Aṭiyya, <i>Fihris</i> (ed. M. A. l-Aḡfān y M. al-Zāhī. Beirut, 1980). (Existe la Tesis Doctoral, inédita, del Dr. J. M. Fórneas).
Ḍabbī	al-Ḍabbī, <i>Buḡyat al-multamis fī ta'rij riḡāl ahl al-Andalus</i> (ed. F. Codera y J. Ribera. Madrid, 1884-1885).
Ḍayl	al-Marrākuṣī, <i>al-Ḍayl wa-l-Takmila</i> , VI, (ed. I. 'Abbās. Beirut, 1973).
El ²	<i>Encyclopédie de l'Islam</i> (nouvelle edition. Leiden-Paris, 1960-).
GAL	Brockelmann, C., <i>Geschichte der arabischen Litteratur</i> (Leiden, 1943-1949. 2 v.); <i>Supplementband</i> (Leiden, 1937-1942. 3 v.).
GAS	Sezgin, F., <i>Geschichte des arabischen Schrifttums</i> (Leiden, 1967-1984. 9 v.).
Gunya	'Iyād, <i>al-Gunya</i> (ed. M. Ḥarrār. Beirut, 1982). (Existe la Tesis Doctoral, inédita, de la Dra. M ^a J. Hermosilla).
Ibn Jayr	Ibn Jayr, <i>Fahrassa</i> (ed. F. Codera y J. Ribera. Zaragoza, 1894-1895).

- Kaḥḥāla Kaḥḥāla, U. R., *Mu'ṡam al-mu'allifin* (Damasco, 1960. 15 v.).
 Muḡrib Ibn Ša'id, *al-Muḡrib fi ḥulā l-Maḡrib* (ed. Š. Dayf. El Cairo, 1953-1955. 2 v.).
- Muqtaḍab al-Balaḡiḡ, *al-Muqtaḍab min kitāb Ṭuḥfat al-qādim* (ed. I. al-Abyārī. El Cairo, 1982).
- Mu'ṡam Ibn al-Abbār, *al-Mu'ṡam fi aṣḥāb al-qāḍī al-imām Abī 'Alī al-Šadafī* (ed. F. Codera. Madrid, 1885).
- Pons Pons, F., *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos árābigo-españoles* (Madrid, 1898).
- Rabī' Ibn Abī l-Rabī', *Barnāma'ŷ* (ed. 'Abd al-'Azīz al-Ahwānī. RIMA, I, 1955, pp. 252-271). (Existe el estudio de P. Chalmeta "Le *Barnāma'ŷ* d'Ibn Abī l-Rabī'", *Arabica*, XV, 1968, pp. 183-208).
- Ru'aynī al-Ru'aynī, *Barnāma'ŷ* (ed. I. Šabbūḥ. Damasco, 1962).
 Šila Ibn Baškuwāl, *Kitāb al-Šila fi ta'rīj a'immat al-Andalus* (ed. F. Codera. Madrid, 1882-1883. 2 v.).
- Takmila Ibn al-Abbār, *al-Takmila li-kitāb al-Šila* (ed. 'I. al-Husaynī. El Cairo, 1955. 2 v.).
- Ṭallā' Ibn al-Ṭallā', *Fahrāsa* (pp. 384-389 del *Kitāb Aqḍiyat Rasūl Allāh*, ed. M. 'Abd al-Šukūr. Hyderabad, 1983). (Existe el estudio de M^a. I. Fierro "La *Fahrāsa* de Ibn al-Ṭallā'", *Estudios Onomástico-Biográficos de al-Andalus*, II, Granada, 1989, pp. 277-297).
- Tu'ŷibī al-Tu'ŷibī, *Barnāma'ŷ* (ed. 'Abd al-Hāfiḡ Maṣūr. Túnez, 1981). (Existe la Tesis Doctoral, inédita, de la Dra. Ana Ramos).
- Wādī Āšī al-Wādī Āšī, *Barnāma'ŷ* (ed. M. al-Ḥabīb. Túnez, 1981). (Disponemos del estudio de J. M. Fórneas, "El «*Barnāma'ŷ*» de Muhammad Ibn Yābir al-Wādī Āšī. Materiales para su estudio y edición crítica", *Al-Andalus*, XXXVIII (1973), pp. 1-67 y XXXIX (1974), pp. 301-361).
- Wāfi al-Šadafī, *al-Wāfi bi-l-wafayāt* (Wiesbaden, 1962-).
 Zubayr Ibn al-Zubayr, *Šilat al-Šila* (ed. E. Lévi-Provençal, Rabat, 1937).

Con "al-Marrākušī" se indica al autor de *al-Dayl wa-l-Takmila* y la biografía de Ibn al-Barrāq (ed. I. 'Abbās, Beirut 1973, pp. 457-483, n^o 1241).

Apéndice. Lista de maestros

1. 'Abd Allāh b. Muḥammad b. 'Alī, Abū Muḥammad, al-Ḥaṣṣarī (m. 591/1195); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 494-498, n° 1416.
2. 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Sahl, Abū Muḥammad, al-Ḍarīr (m. 571/1176); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 484-485, n° 1392.
3. 'Abd al-Malik b. 'Abd al-'Azīz b. 'Abd al-Malik, Abū Marwān, al-Lajmī, Ibn al-Bāyī (m. 532/1138); *Šila*, I, p. 359, n° 774.
4. 'Abd al-Rahmān b. 'Abd al-ʿYabbār, Abū I-Qāsim, Ibn al-Ḥaffār (m. [-596/1200]); *Takmila* (ed. Codera), II, p. 570, n° 1612.
5. 'Abd al-Rahmān b. Aḥmad b. Ibrāhīm ... b. Abī Laylā, Abū Bakr, al-Anṣārī (m. 566/1171); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 566-567, n° 1603.
6. 'Abd al-Rahmān b. Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū I-Qāsim, al-Anṣārī al-Mursī, Ibn Ḥubayš (m. 584/1188); *El*², III, pp. 826-827 (D. M. Dunlop).
7. 'Abd al-Rahmān b. Muḥammad b. 'Abd al-Malik b. Quzmān, Abū Marwān (m. 564/1169); *El*², III, p. 873 (III) (G. S. Colin).
8. Aḥmad b. 'Abd al-Rahmān b. Muḥammad, Abū I-'Abbās/Abū ʿYaʿfar/Abū I-Qāsim, al-Lajmī, Ibn Maḍā' (m. 592/1195); *El*², III, p. 879-880 (F. de la Granja).
9. Aḥmad b. 'Abd al-ʿYalīl b. ʿIsā, Abū I-'Abbās, al-Tuḡībī (m. 563/1168); *Muʿyām*, pp. 46-47, n° 33.
10. Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad, Abū Ṭāhir, al-Silafī al-Iṣbahānī al-ʿYarwānī (m. 576/1180); *Kaḥḥāla*, II, p. 75.
11. Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad, Abū I-'Abbās, al-Anṣārī, Ibn al-Jarrūbī (m. 562/1166-7); *Takmila* (ed.-supl. Ben Cheneb), pp. 86-87, n° 186.
12. 'Alī b. 'Abd Allāh b. Jalaf, Abū I-Ḥasan, al-Anṣārī, Ibn al-Ni'ma (m. 567/1172); *Kaḥḥāla*, VII, p. 134.
13. 'Alī b. Ibrāhīm [b. 'Abd al-Rahmān], Abū I-Ḥasan, al-Mālaqī al-Ustād (m. [-596/1200]); *Zubayr*, p. 92, n° 185.
14. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. Fayd, Abū I-Ḥasan, al-Fārisī/al-Qurtubī (m. 567/1171-2); *Takmila* (ed. Codera), II, p. 670, n° 1864.
15. 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī b. Ḥudayl, Abū I-Ḥasan, al-Balansī (m. 564/1169); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 666-667, n° 1858.
16. 'Alī b. Sālih b. Abī I-Layṭ, Abū I-Ḥasan, al-Ṭurtūšī al-Dānī, Ibn Gurr al-Nās (m. 566/1171); *Kaḥḥāla*, VII, p. 109.
17. ʿĀsir b. Muḥammad ʿĀsir, Abū Muḥammad, al-Anṣārī (m. 567/1172); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 697-698, n° 1954.
18. Husayn b. Muḥammad b. Husayn ... b. ʿArīb, Abū ʿAlī, al-Anṣārī al-Muqri' (m. 563/1167-8); *Muʿyām*, pp. 80-81, n° 68.
19. Ismāʿīl b. ʿIsā b. 'Abd al-Rahmān b. Ḥayyāy, Abū I-Walīd, al-Lajmī (m. 534/1139-40); *Takmila* (ed.-supl. Ben Cheneb) p. 223, n° 488.
20. Jalaf b. 'Abd al-Malik b. Mas'ūd, Abū I-Qāsim, al-Anṣārī, Ibn Baṣkuwāl (m. 578/1183); *El*², III, 756 (M. ben Cheneb - [A. Huici Miranda]).

21. Mufarriy b. Salama b. Aḥmad, Abū l-Jalīl, al-Qaysī (m. [- 596/1200]); *Takmila* (ed. Codera), I, p. 399, n° 1148.
22. Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Muḥammad, Abū Bakr, al-Ma'āfirī, Ibn al-'Arabī (m. 543/1148); *Kaḥḥāla*, X, pp. 242-243.
23. Muḥammad b. 'Abd al-Ganī b. 'Umar ... b. Fandala, Abū Bakr (m. 533/1139); *Šila*, II, pp. 525-526, n° 1168.
24. Muḥammad b. 'Abd al-Raḥīm b. Muḥammad, Abū 'Abd Allāh, al-Anṣārī al-Jazrayī, Ibn al-Faras (m. 567/1172); *Takmila* (ed. Codera), I, pp. 227-299, n° 750.
25. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Āmir, Abū 'Āmir, al-Balawī al-Ṭurtūšī, al-Sālimī (m. ca. 559/1164); *Kaḥḥāla*, VIII, p. 272.
26. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Imrān b. Namāra, Abū Bakr, al-Ḥaḡarī (m. 563/1168); *Takmila* (ed. Codera), I, pp. 219-220, n° 737.
27. Muḥammad b. Jayr b. 'Umar, Abū Bakr, al-Lamtūnī al-Amawī (m. 575/1179); *El*², III, p. 861 (Ch. Pellat).
28. Muḥammad b. Yūsuf b. Sa'āda, Abū 'Abd Allāh, al-Šāṭibī al-Mursī (m. 565/1170); *Kaḥḥāla*, XII, p. 126.
29. Musā'id b. Aḥmad b. Musā'id, Abū 'Abd al-Raḥmān, al-Aṣbahī, Ibn Zu'ūqa (m. 545/1150-1); *Takmila* (ed. Codera), I, pp. 407-408, n° 1174.
30. Naḡyaba b. Yaḡyā b. Jalaf, Abū l-Ḥasan, al-Ru'aynī (m. 591/1124). *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 423-424, n° 1216.
31. al-Qāsim b. 'Abd al-Raḥmān b. Daḡmān, Abū Muḥammad, al-Anṣārī al-Mālaqī (m. 575/1179-80); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 702, n° 1971.
32. Šurayḡ b. Muḥammad b. Šurayḡ, Abū l-Ḥasan, al-Ru'aynī (m. 539/1144); *Kaḥḥāla*, IV, p. 299.
33. Walīd b. Muwaffaq, Abū l-Ḥasan, al-Azdī al-Ŷayyānī, al-Baṣṭī (m. + 550/1155-6); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 717-718, n° 2025.
34. Ya'far b. Muḥammad b. Makki, Abū 'Abd Allāh, al-Qaysī al-Lugawī (m. 535/1140); *Pons*, p. 204, n° 163.
35. Yaḡyā b. 'Abd Allāh/Muḥammad b. 'Abd al-Wāḥid, Abū Bakr, al-'Uqaylī al-Muqri' (m. [- 596/1200]); *Zubayr*, p. 179, n° 354.
36. Yaḡyā b. Muḥammad b. Rizq, Abū Bakr (m. 560/1165); *Šila*, II, p. 612, n° 1372.
37. Ya'qūb b. Muḥammad b. Jalaf ... b. Ṭalḡa, Abū Yūsuf, al-Šaqarī (m. 584/1188-9); *Takmila* (ed. Codera), II, p. 742, n° 2105.
38. Yūnus b. Muḥammad b. Muḡiṭ, Abū l-Ḥasan, Ibn al-Šaffār (m. 532/1137); *Pons*, p. 161, n° 201.
39. Yūsuf b. Aḥmad b. 'Abd al-'Azīz b. Abī 'Ayšūn, Abū Bakr, al-Šilbī al-Kātib (m. + 551/1156-7); *Takmila* (supl. Alarcón), p. 384, n° 2811.